

TOURS

DANSE &
PARTITIONS

D'HORIZONS

9-13 JUIN
2015



CCNT
CENTRE
CHORÉGRAPHIQUE
NATIONAL
DE TOURS
DIRECTION THOMAS LEBRUN

On peut avoir envie de fermer les yeux, ou de crier très fort.
On assiste à des événements, on y participe, volontairement
ou malgré nous.

On suit des chemins, parfois tracés, en quête de liberté,
on débroussaille des pistes cachées, on choisit sa route
ou on rêve d'en traverser d'autres.

On contourne la rengaine ou on plonge dans nos refrains.

On s'accroche au rythme ou on se laisse porter
par de nouveaux temps, suivant d'autres sons, d'autres voix.

Nos décisions, nos directions, nos actions ou encore
nos abandons créent chaque jour la partition de nos vies,
dans celle d'un vaste monde aux innombrables portées.

Les chorégraphes et les danseurs s'y attardent souvent,
c'est nécessaire pour donner de soi.

Partitions de mouvements, de pensées intimes,
de musiques, d'espaces.

Partitions instantanées, anciennes, à inventer...

Elles reflètent chacune un temps de vie de l'auteur,
ce qu'il a traversé et ce qu'il a souhaité transmettre.

L'élan, l'insistance, l'utopie, l'attente, le cri, la violence,
l'espoir, le songe, la poésie traversent leurs œuvres.

Par leurs gestes, ils sont "compositeurs" du spectacle vivant,
et les danseurs leurs propres "instruments", transmetteurs
d'émotions nuancées.

Il est toujours temps de prendre le temps de recevoir de l'autre,
et d'y croiser nos regards.

Tours d'Horizons, c'est un moment pour cela !

Bienvenue, et très bon festival à tous.

THOMAS LEBRUN

There are times when you feel like closing
your eyes. Other times, you feel like
shouting out loud.

You go to events and you participate,
whether voluntarily or in spite of yourself.
You follow pathways, sometimes all traced
out, in search of freedom; you uncover
hidden tracks, you choose your road, you
dream of crossing others.

You avoid routine or you plunge into your
old refrains.

You hang onto rhythm, or you let yourself
be carried by new times, following other
sounds, other voices.

Our decisions, our directions, our actions
and even our ambitions create, every day,
the score of our lives, within that of a vast
world with tentacles in every direction.
Choreographers and dancers often ponder
this – it's necessary, to give of yourself.

Musical scores, movement and space and
intimate thought scores.

Instant and ancient scores, scores that have
yet to be invented...

Each reflects a time in the life of the authors,
what went through them and what they'd
like to transmit.

A surge, an insistence, utopia, and waiting;
a shout, violence, hope, dreams and poetry
all travel through their works.

Through their gestures, they are composers
of performing art, and dancers are their
own instruments, transmitting nuanced
emotions.

There's always time enough to take the time
to receive from others, to exchange a gaze.

Tours d'Horizons is a time for that.
Welcome to the festival, and enjoy,
everyone!

THOMAS LEBRUN



9/06

18H • LA GUINGUETTE

Valérie Lamielle

Les inopinées

20H30 • ESPACE MALRAUX

Maguy Marin

May B (1981)

10/06

CRÉATION 17H • BIBLIOTHÈQUE
CENTRALE DE TOURS

Claire Haenni & Valérie Lamielle

Les inopinées

CRÉATION 19H • CCNT

**Thomas Lebrun / Atelier
chorégraphique du CCNT
& Étudiants du CRR**

Francis Poulenc de Tours

Loops (création amateurs)

Abderzak Houmi / Razy Essid

La Tête à l'Envers – extrait (2014)

CRÉATION 21H • LA PLÉIADE

Christine Jouve

*Mes yeux voient à hauteur
de racines* (commande / création)

Léonard Rainis

minimal (commande / création)

Guesch Patti

Dans le temps (commande / création)

Christina Chan

Between (2014)

11/06

17H • MÉDIATHÈQUE
FRANÇOIS MITTERRAND

Claire Haenni & Valérie Lamielle

Les inopinées

CRÉATION 19H • CCNT

**Thomas Lebrun / Atelier
chorégraphique du CCNT
& Étudiants du CRR**

Francis Poulenc de Tours

Loops (création amateurs)

Abderzak Houmi / Razy Essid

La Tête à l'Envers – extrait (2014)

21H • THÉÂTRE OLYMPIA

Maguy Marin

Bit (2014)

12/06

12H • LA GUINGUETTE

Valérie Lamielle

Les inopinées

17H30 & 18H • CHAPELLE
DU PETIT-SAINT-MARTIN

Claire Haenni

Les inopinées

18H30 • LA GUINGUETTE

Valérie Lamielle

Les inopinées

19H • SALLE THÉLÈME

Raimund Hoghe

L'après-midi (2008)

21H • CCNT

Marco Berrettini

iFeel2 (2012)

13/06

14H15 • LES CINÉMAS STUDIO

Jean-Michel Plouchard /

Odile Duboc

Trois boléros (2007)

15H30 • MUSÉE
DES BEAUX-ARTS

Claire Haenni

Les inopinées

CRÉATION 17H • LE PETIT FAUCHEUX

**Béregère Fournier
& Samuel Faccioli**

[oups]Génération

(transmission / recréation 2015)

19H • THÉÂTRE OLYMPIA

Emanuel Gat

Plage romantique (2014)

CRÉATION 22H • CLOÎTRE DE
LA PSALETTE

Thomas Besnard & Thomas Lebrun

De concert

Danseurs invités : Michèle Noiret,
Christine Jouve, Emmanuel Eggermont

CLAIRE HAENNI & VALÉRIE LAMIELLE

LES INOPINÉES

CRÉATION

Sur une idée de **Thomas Lebrun** ;
Chorégraphie et interprétation :
Claire Haenni et Valérie Lamielle ;
Claire Haenni remercie **Sam Mary**

Durée : **entre 10 et 15 min.**
par performance
Entrée libre sur réservation
Réservation auprès du CCNT

VALÉRIE LAMIELLE

9/06 • 18h
La Guinguette
12/06 • 12h & 18h30
La Guinguette

CLAIRE HAENNI

12/06 • 17h30 & 18h
Chapelle du Petit-Saint-Martin
13/06 • 15h30
Musée des Beaux-arts

CLAIRE HAENNI & VALÉRIE LAMIELLE

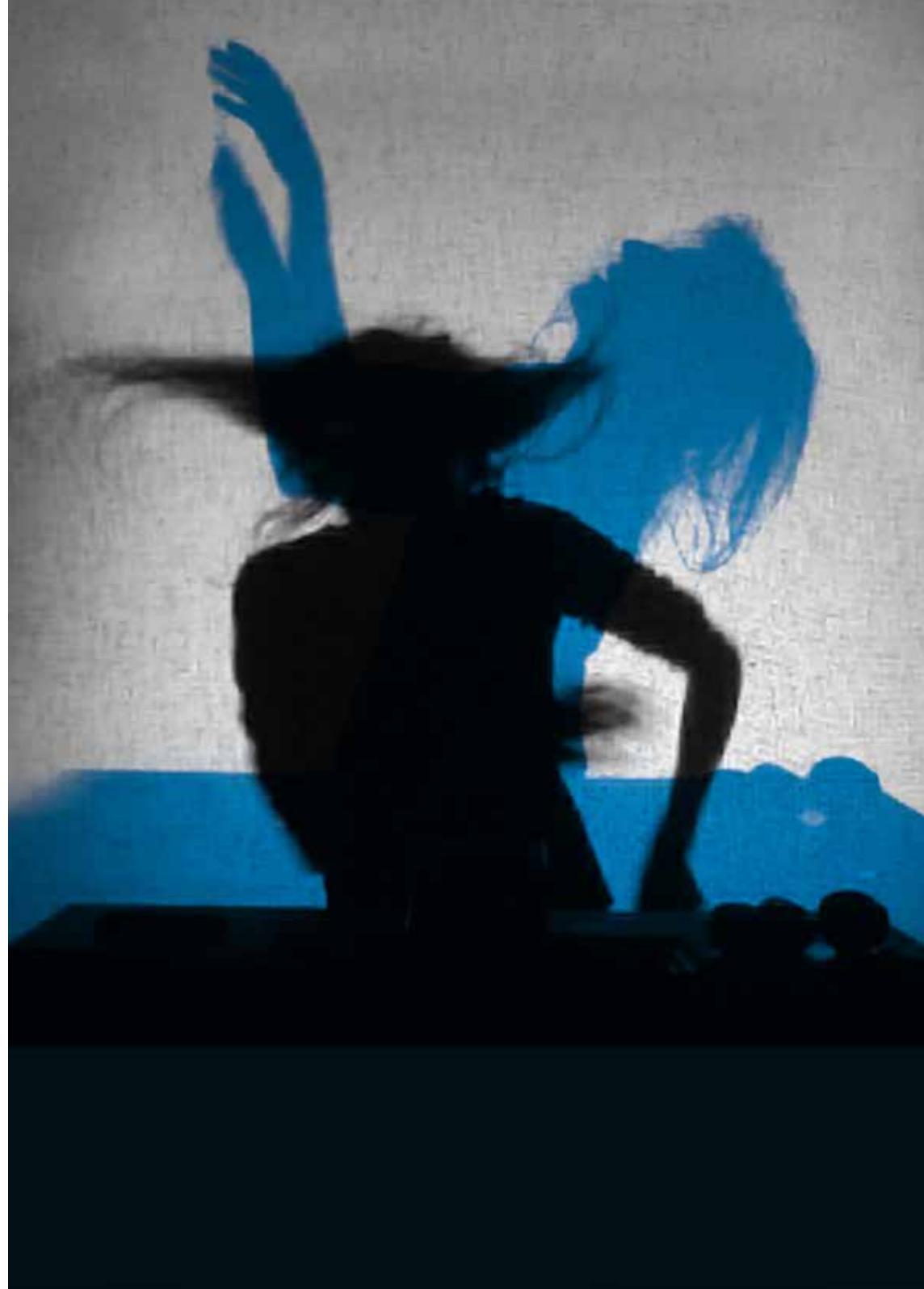
10/06 • 17h
Bibliothèque centrale de Tours
11/06 • 17h
Médiathèque François Mitterrand

These two artists will pop up wherever you least expect them! You'll meet them here and there, in solo or duet, on the banks of the Loire or in a more confined space...

Le CCNT a proposé à deux danseuses et chorégraphes de la région Centre, Claire Haenni et Valérie Lamielle, d'imaginer une courte pièce autour du thème *Danse & Partitions*. En solo ou en duo, elles seront là où vous ne les attendrez pas !

"Le tumulte s'alourdit, l'onde sonore la réinvente, elle chevauche la partition et chemine sur les sentiers de ses songes".
Développant depuis 1994 au sein de sa compagnie *Nuit & Jour* une recherche autour de la métamorphose du corps, Valérie Lamielle crée des personnages d'une animalité troublante. Comme une écuyère, elle se lance dans une partition dansée inspirée de l'interprétation de la violoncelliste Sonia Wieder-Atherton, *Mentre vaga Angioletta* de Claudio Monteverdi.

"Quel échange, quelle parole, quelle transmission le corps et la musique permettent-ils ?". Claire Haenni, que l'on avait accueillie en 2004 dans une pièce d'Herman Diephuis *D'après J.-C.*, s'inspire d'un prélude pour viole de gambe d'Abel, de la berceuse d'*Arnalta* dans *Le Couronnement de Poppée* de Monteverdi et de *noi siamo Galeotti* interprété par l'ensemble *Doulce Mémoire*. Des partitions qu'elle associe depuis toujours à Écho, un personnage du *Dernier des mondes* de Christophe Ransmayr, roman qui revisite *Les Métamorphoses d'Ovide*.



COMPAGNIE MAGUY MARIN (SAINTE-FOY-LÈS-LYON)

MAY B

(1981)

Chorégraphie : Maguy Marin
 Avec : Ulises Alvarez, Kais Chouibi,
 Laura Frigato, Daphné Koutsafti,
 Françoise Leick, Cathy Polo,
 Pierre Pontvianne, Ennio Sammarco,
 Marcelo Sepulveda Rosset,
 Véronique Teindas ; Musiques originales :
 Franz Schubert, Gilles de Binche,
 Gavin Bryars ; Costumes : Louise Marin ;
 Coproduction : Compagnie Maguy
 Marin ; Maison des Arts et de la Culture
 de Créteil ; La Compagnie Maguy Marin
 est subventionnée par le Ministère de la
 Culture et de la Communication, la Ville
 de Lyon, la Région Rhône-Alpes et reçoit
 l'aide de l'Institut français pour ses projets à
 l'étranger. "May B" a été créé le 4 novembre
 1981 au Théâtre Municipal d'Angers.

Durée : 90 min.

Tarifs : 12€ • 10€ • 6€

Places numérotées

Réservations auprès du CCNT
ou de l'Espace Malraux

+ d'infos :

www.compagnie-maguy-marin.fr

Ce chef-d'œuvre du répertoire chorégraphique est d'une valeur et d'une intensité exceptionnelles. Depuis plus de trente ans, *May B* traverse le temps sans jamais perdre de sa force. Dans cette pièce fascinante, incarnée par dix interprètes aux visages blafards, on retrouve, sublimé notamment par la musique de Schubert, tout l'univers de l'auteur de *En attendant Godot*. "Ce travail sur l'œuvre de Samuel Beckett, dont la gestuelle et l'atmosphère théâtrale sont en contradiction avec la performance physique et esthétique du danseur, a été pour nous la base d'un déchiffrement secret de nos gestes les plus intimes, les plus cachés, les plus ignorés". Par un réalisme à la fois drôle et inquiétant, une humanité désespérée se meut, se cogne, chante, hurle et grommelle : "Fini, c'est fini. Ça va finir, ça va peut-être finir". L'univers dépeint par Maguy Marin rappelle ici la difficulté d'exister et l'image universelle de la condition humaine qui inexorablement chemine vers la mort.

"*May B* ne vieillira jamais, ballet intemporel dont la force saisit chacun. Sur le plateau, des bribes de voix, des frottements de pas, des gestes maladroits se succèdent : ils racontent une vie hantée par la mort. Mais *May B* n'est jamais macabre. La progression de l'intensité touche au cœur surtout. Les musiques, d'une incroyable justesse, ajoutent encore à l'unité du spectacle."

PHILIPPE NOISSETTE, LES ÉCHOS

Inspired by the work of Samuel Beckett, this piece, created over thirty years ago, sees the years go by without losing its strength. Onstage, ten pale-faced players will plunge us into a realism that's both funny and worrisome. Don't miss it for anything!

MAGUY MARIN AU CCNT

11 octobre 2005 • *Ça quand même*22 mars 2007 • *Umwelt* • Espace Malraux (partenariat)12 avril 2011 • *Salves* • Espace Malraux (partenariat)

THOMAS LEBRUN / ATELIER CHORÉGRAPHIQUE DU CCNT
& ÉTUDIANTS DU CRR FRANCIS POULENC DE TOURS

LOOPS CRÉATION

(création amateurs)

suivi de

ABDERZAK HOUMI / RAZY ESSID – COMPAGNIE X-PRESS (JOUÉ-LÈS-TOURS)

LA TÊTE À L'ENVERS

Extrait (2014)

Atelier chorégraphique du CCNT ;
Assisté d'Emmanuelle Gorda ; Avec :
Luce Colmant, Emmanuelle Deruy,
Isabelle Diard, Laetitia Grangereau,
Nathalie Guemy, Marianne Lijour, Muriel
Marshall Richard, Delphine Menard,
William Mille, Pascale Pacaud, Geoffrey
Papin, Emmanuelle Piganiol, Pierrette
Rochvarger et Aurélie Sautereau

Atelier du CRR dirigé par Thomas Lebrun ;
Assisté d'Agnès Dravet ; Avec : Chloé Aniorte,
Zoé Baptista, Lucile Barbe, Justine Bordage,
Naomi Broustaud, Alison Claus, Elodie
Cottet, Victoria Devy, Lucile Dumez Lavoue,
Mathilde Heberle, Maiween Leroux,
Elora Masse, Lola Morisse, Hugues
Rondepierre, Valentine Rousseau et
Madeline Sadok

Compagnie X-Press
Direction artistique et chorégraphie :
Abderzak Houmi ; Interprétation : Razy Essid ;
Coproduction : CCN de la Rochelle /
Kader Attou – Cie Accrorap (dans le
cadre de l'accueil studio), CCN de Tours /
Direction Thomas Lebrun (dans le cadre
de l'accueil studio) ; Résidences : Espace
Malraux à Joué-lès-Tours et Théâtre de
L'Agora, scène Nationale d'Évry-Essonne ;
Soutien : Joué Images 37.

Durée : 50 min.

Entrée libre sur réservation

Two groups of amateur dancers of all
ages and various levels will present a new
work by Thomas Lebrun, to the scores of
repetitive music. Razy Essid, for his part,
will dance to the recorded voice of one of
the most famous female opera singers of
all time – Maria Callas.

"Loops relie, par son écriture et ses partitions musicales et chorégraphiques, deux groupes de danseurs très différents : les participants de l'Atelier chorégraphique du CCNT et les jeunes étudiants en danse contemporaine du Conservatoire à Rayonnement Régional Francis Poulenc de Tours. Le groupe de l'Atelier chorégraphique du CCNT s'est réuni dix week-ends dans l'année. Ils se sont frottés, avec une véritable implication et un engagement profond, à une écriture complexe et poétique de par sa partition. Les jeunes du CRR quant à eux, se sont plongés dans une boucle répétitive, tel un hommage à *La danse des éventails* d'Andy Degroat. Ils ont ainsi découvert une danse qui peut sembler loin d'eux, dans le temps ou de par 'son allure abstraite', mais toujours essentielle, telle une porte ouverte à l'affirmation de l'interprète. Partitions musicales et schémas répétitifs offrent à la danse de multiples possibilités. Le parcours, le tracé et le jeu des partitions sont ici moteurs de l'inscription du mouvement dans l'espace et dans la mémoire des corps, laissant toute la place à une poétique des lignes, des courbes, des gestes, des individus. Trente danseurs, amateurs ou en formation, offrent ici un réel travail chorégraphique teinté d'hommages, autour d'œuvres musicales de Philip Glass, compositeur majeur du courant minimaliste américain. Pour prolonger cette soirée, Razy Essid nous rejoint le temps d'un court solo chorégraphié par Abderzak Houmi, extrait de *La Tête à l'envers*, sur la voix de l'une des cantatrices les plus célèbres, La Callas. On vous attend !"

THOMAS LEBRUN

3 COMMANDES / 3 CRÉATIONS SUIVIES D'UN TRIO

QUATRE REGARDS SUR LE TEMPS

CHRISTINE JOUVE
MES YEUX VOIENT
À HAUTEUR DE RACINES **CRÉATION**LÉONARD RAINIS
MINIMAL **CRÉATION**GUESCH PATTI
DANS LE TEMPS... **CRÉATION**CHRISTINA CHAN
BETWEEN (2014)Dans le cadre de
"Singapour en France – le Festival
(du 26 mars au 30 juin 2015)Chorégraphie : Christina Chan ;
Avec : Christina Chan, Hwa Wei-An,
Adrian Skjoldborg ; Musique : Chas Smith
A Wasp on Her Abdomen, Laurie Spiegel
Sediment, Steve Reich *Tehillim* –
Three Movements, Movement 1 ;
Costumes : Christina Chan

Durée : 90 min. environ

Tarifs : 12€ • 10€ • 6€

Placement libre

Réservation auprès du CCNT

This previously unseen combination
will unite three French choreographers
and one artist from Singapore around
minimalist American works of music.

Cette soirée inédite réunit trois chorégraphes français et une jeune artiste de Singapour autour d'œuvres musicales américaines. Imaginés à partir d'une commande alliant écriture personnelle et musique répétitive, les trois premiers soli invitent chacun à entrer dans un espace-temps unique et hypnotique. Imprégnée de correspondances musicales et littéraires, Christine Jouve offre, entre jaillissement et rupture, une danse toute en précision. Léonard Rainis, dont l'exigence du geste témoigne d'une recherche subtile, promet une danse pure, à la fois simple et complexe. Guesch Patti, dont la passion première est depuis l'enfance la danse, présente un solo poétique en hommage au temps qui passe. Enfin Christina Chan, reconnue comme l'une des artistes les plus intéressantes de Singapour, présente en trio une pièce notamment inspirée par la musique de Steve Reich, l'un des pionniers de la musique minimaliste américaine.

"Les compositeurs minimalistes me ramènent au début de mon parcours avec la danse. En réécoutant Philip Glass, Steve Reich ou John Adams, je suis revisitée par des images prégantes et lointaines de corps tournoyants et survolant l'espace dans une certaine signature du mouvement." CHRISTINE JOUVE

"Cette création incite le spectateur à concentrer son attention sur les éléments primaires de la figure du solo : ligne, forme, état, détail. L'écriture de la danse se compose en direct, rythmée par la pulsation régulière de la musique minimaliste. Telle une poésie claire, simple et rigoureuse, l'interprétation mouvementée d'un corps seul crée un authentique plaisir esthétique, une danse pleine et minimale à la recherche de son essence." LÉONARD RAINIS

"Des pulsions mélancoliques, des élans qui se développent et se répètent pour rebondir, pour réagir aux souvenirs des accidents à ne pas reproduire, grandir et reprendre le chemin du lâcher prise... Essayer encore, essayer encore..." GUESCH PATTI

"Ce travail est un de mes premiers en tant que chorégraphe. Il est lié à un véritable concours de circonstances. J'ai reçu une commande en juillet 2012 à Singapour, pour laquelle je disposais de quinze minutes pour créer un travail avec trois personnes en deux semaines. La pièce que vous allez voir aujourd'hui, sur des musiques de Smith, Spiegel et Reich, retrace ce qu'il s'est passé entre nous à cette période-là et ce qui a évolué depuis." CHRISTINA CHAN

COMPAGNIE MAGUY MARIN (SAINTE-FOY-LÈS-LYON)

BIT

(2014) - Spectacle présenté avec le soutien de l'ONDA

Conception : **Maguy Marin** ; En étroite collaboration avec : **Ulises Alvarez, Kaïs Chouibi, Laura Frigato, Daphné Koutsafti, Cathy Polo, Ennio Sammarco** ; Direction technique et lumières : **Alexandre Béneteaud** ; Musique : **Charlie Aubry** ; Éléments de décors et accessoires : **Louise Gros et Laura Pignon** ; Réalisation des costumes : **Nelly Geyres** assistée de **Raphaël Lo Bello** ; Son : **Antoine Garry et Loïc Goubet** ; Régie plateau : **Albin Chavignon** ; Dispositif scénique : **Compagnie Maguy Marin**.
 Merci à **Louise Mariotte** pour son aide ; Coproduction : Théâtre Garonne de Toulouse, Théâtre de la Ville / Festival d'Automne à Paris, Monaco Dance Forum – Les ballets de Monte-Carlo, Opéra de Lille, La Filature, scène nationale de Mulhouse, Ballet du Nord - Centre Chorégraphique National de Roubaix Nord-Pas de Calais, Charleroi Danses - Le Centre chorégraphique de la Fédération Wallonie – Bruxelles, MC2 ; maison de la culture de Grenoble, Théâtre de Nîmes - scène conventionnée pour la danse contemporaine, Compagnie Maguy Marin. Avec le soutien de la Biennale de la danse de Lyon et du Théâtre National Populaire. Aide à la création : L'Adami. La Compagnie Maguy Marin est subventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Lyon, la Région Rhône-Alpes et reçoit l'aide de l'Institut français pour ses projets à l'étranger. La Compagnie Maguy Marin est associée au théâtre Garonne de Toulouse.

Une expérience percutante, telle est *BIT*, la dernière création de Maguy Marin. Six panneaux inclinés occupent l'espace de la scène. Six individus se tenant la main, surgissent en costumes colorés et arborent, telle une ritournelle, une danse archaïque. Au rythme d'une bande-son techno, puissante et répétitive élaborée par Charlie Aubry, trois hommes et trois femmes exécutent les mêmes pas, les mêmes déhanchés, les mêmes variations, frappent le sol, s'interrompent, puis reprennent dans un seul et même mouvement leur folklore. Si la question du rythme fonde la structure même de la pièce, *BIT* interroge aussi les violences de notre temps et notre (in)capacité à vivre ensemble. "Plutôt qu'une cadence, le rythme est ici une musicalité des corps dans l'espace, un ensemble de traits imperceptibles qui signent une manière d'être avec le temps". De la joie à l'enchevêtrement des corps, de l'éreintement à l'affrontement, on oscille entre références et souvenirs chorégraphiques. On pense à *May B*, *Umwelt*, *Salves*, au mythe de *Pénélope*... Une œuvre envoûtante.

Durée : **60 min.**Tarifs : **12€ • 10€ • 6€**Placement **libre**Réservations auprès du **CCNT**

Attention, certaines scènes peuvent heurter la sensibilité des plus jeunes + d'infos :

www.compagnie-maguy-marin.fr

"Et toujours, la danse reprend, sur cette bande-son formidable de Charlie Aubry, jusqu'à ce que mort s'ensuive, avec ce léger coup de bassin vers l'avant qui vient ponctuer la phrase chorégraphique et souligner que le désir n'est qu'un autre nom de l'instinct de survie. Tragique, émouvante, politique, *BIT* de Maguy Marin ressemble à la vie."

To the rhythm of a powerful, relentless Techno soundtrack, six dancers will explore the questions of rhythm and of existence itself, moving between traditional dance and the danse macabre. The experience really hits it home!

AGNÈS IZRINE, DANSERCANALHISTORIQUE.COM

MAGUY MARIN AU CCNT

11 octobre 2005 • *Ça quand même*22 mars 2007 • *Umwelt* • Espace Malraux (partenariat)12 avril 2011 • *Salves* • Espace Malraux (partenariat)

RAIMUND HOGHE (DÜSSELDORF)

L'APRÈS-MIDI

(2008)

Conception et chorégraphie : Raimund Hoghe ; Danse : Emmanuel Eggermont ; Collaboration artistique : Luca Giacomo Schulte ; Lumière : Raimund Hoghe, Amaury Seval ; Son : Arnaud de la Celle ; Musique : *Prélude à l'Après-midi d'un faune* de Claude Debussy et *Lieder de Gustav Mahler* ; Production : Compagnie Raimund Hoghe ; Coproduction : Festival Montpellier Danse 2008, Théâtre Garonne (Toulouse), Theater im Pumpenhaus Münster (dans le cadre de la saison France-Nordrhein-Westfalen 2008/2009) ; Avec le soutien du Land de Rhénanie du Nord-Westphalie, du Centre chorégraphique national de Franche-Comté à Belfort (dans le cadre de l'accueil-studio) et du Ministerium für Familie, Kinder, Jugend, Kultur und Sport des Landes Nordrhein-Westfalen

Durée : 70 min.

Tarifs : 12€ • 10€ • 6€

Placement libre

Réservations auprès du CCNT

+ d'infos : www.raimundhoghe.com

"Il faut se souvenir de ce qui fut pour construire et inventer quelque chose au présent". Après *Sacre – The Rite of Spring* (2004), *Bolero Variations* (2007), *Swan Lake, 4 Acts* (2005), Raimund Hoghe, dramaturge de Pina Bausch durant dix ans, revisite une nouvelle fois le répertoire de l'histoire de la danse européenne avec *L'après-midi*. Écrit pour Emmanuel Eggermont, cette pièce, inspirée de *L'Après-midi d'un faune*, chorégraphiée en 1912 par Vaslav Nijinsky sur la musique de Claude Debussy, saisit tout en finesse l'essence de l'œuvre originelle. *L'après-midi* commence par une longue variation effectuée au sol. Les mouvements sont lents, simples, parfois syncopés. De la partition, le chorégraphe a conservé l'attention portée aux bras, aux mains et au buste. Doigts serrés, les mains se joignent, vrillent paume contre paume, dessinent l'espace. Les gestes des poignets sont cassants. Le buste, tout en torsion, évoque aussi des figures de vases antiques. Aux confins du plateau, Raimund Hoghe, comme dans plusieurs de ses pièces, regarde son interprète danser ; il ritualise pour lui l'espace avec des verres remplis d'un liquide blanc opaque minutieusement posés et redéposés. Avec cette pièce, Hoghe perpétue, en le transformant, un héritage. En hommage à ce qui a été, il propose un voyage hautement poétique, entre mémoire et présence éternelle.

"*L'après-midi*, solo pour le danseur Emmanuel Eggermont, affirme ses fondamentaux : sens extrême de la posture, découpage de l'espace rectangulaire, rituel réduit jusqu'à la moelle. Raimund Hoghe impose dans une urgence et une froideur paradoxale la confrontation avec le public, qui se nourrit ici du vocabulaire imaginé de Nijinski pour son *Faune*."

This solo, written for Emmanuel Eggermont in homage to Nijinski and Debussy, will transport us to a poetical universe infused with a sweet, secret melancholy.

ROSITA BOISSEAU, LE MONDE

RAIMUND HOGHE AU CCNT

30 novembre 2004 • *Sacre – The Rite of Spring*

MARCO BERRETTINI / COMPAGNIE *MELK PROD. (GENÈVE)

IFEEL2

(2012) - Spectacle présenté avec le soutien de l'ONDA

Direction artistique et conception :
Marco Berrettini ; Interprétation :
**Marco Berrettini, Marie-Caroline
 Hominal, Samuel Pajand** ; Musique :
Summer Music ; Scénographie et lumière :
Victor Roy ; Production : *MELK PROD. ;
 Coproduction adc Genève ; Accueil studio
 adc Genève, Mottatom ; Soutiens : Ville
 de Genève, Pro Helvetia Fondation Suisse
 pour la Culture, Loterie romande, DRAC
 Île-de-France, Ernst Göhner Stiftung,
 CORODIS

Durée : 60 min.

Tarifs : 12€ / 10€ / 6€

Placement libre

Réservations auprès du CCNT

+ d'infos : www.tutuproduction.ch

Difficile de faire plus imprévisible que Marco Berrettini ! Formé chez Pina Bausch après avoir été champion de danse disco en Allemagne en 1978, ce chorégraphe à l'humour grinçant a créé depuis 1986 plus d'une quinzaine de pièces dont *Sturmwetter prépare l'an d'Emil* pour laquelle il a remporté le prix ZKB en 1999 au Zuercher Theater Spektakel à Zurich. En France c'est avec *No Paraderan*, présenté au Théâtre de la Ville à Paris en 2004, qu'il se fait connaître malgré le scandale qui éclate dès le soir de la première ! Avec *iFeel2*, le chorégraphe parle du "début d'un nouveau cycle". Habitué à créer des pièces chahuteuses faites de bric et de broc, cette pièce pose, à partir d'un pas de deux hypnotique réalisé sur fond de notes électro-pop expérimentales, des questions existentielles. Dans un décor de forêt originelle, torsos nus en jeans moulants, Marco Berrettini et Marie-Caroline Hominal livrent, à partir d'une structure minimaliste et répétitive exécutée en miroir yeux dans les yeux, une sorte de danse philosophique : "C'est parce que l'autre nous regarde qu'on peut se voir soi-même dans le miroir de l'autre" explique Berrettini. Cette ritournelle physique et magnétique nous fait entrer à notre insu dans les confins d'une introspection et d'une pensée réflexive.

"Loin d'une régularité sans faille, le pas de base varie en intensité et rapidité, et même se modifie subrepticement. Quand il reprend sa forme exacte, ce sont les accents qui soudain mettent en relief tel ou tel détail anatomique. C'est une sorte de mécanique des corps fluides, plutôt que célestes, avec son déroulement en bande de Moebius qui ne quitte pas le sol. S'en dégage une sorte de tension qui force l'attention."

To the experimental electro-pop notes of the group Summer Music, Marco Berrettini and Marie-Caroline Hominal will devote themselves, with humour, to an hypnotic pas de deux, close to a philosophic transe.

AGNÈS IZRINE, DANSERCANALHISTORIQUE.COM

MARCO BERRETTINI AU CCNT

18 mai 2000 • *Multi(s)me*3 décembre 2002 • *Sorry, do the tour !* • salle Thélème (partenariat)

JEAN-MICHEL PLOUCHARD / ODILE DUBOC

TROIS BOLÉROS

Film (2007)

Chorégraphie : Odile Duboc ;
 Conception : Odile Duboc et
 Françoise Michel ;
 Réalisation : Jean-Michel Plouchard ;
 Une coproduction 24 images LMTV ;
 Soutiens : Centre national de la
 cinématographie, GIE Grand Ouest Régie
 Télévision, Centre chorégraphique national
 de Franche-Comté à Belfort, Association
 Contre Jour

Durée : 52 min.

Tarifs spéciaux : 8,60 € • 7,10 € • 5,90 €

Billetterie sur place

“Il n’y a pas une, mais de multiples possibilités d’évoluer sur cette musique”. Cette réflexion de Vladimir Jankélévitch est comme l’a souvent confié Odile Duboc ce qui lui a donné l’envie de s’attaquer au *Boléro* de Ravel. “J’ai toujours été frappée et souvent conquise par la tension dramatique qui se développe dans cette œuvre et se manifeste à mes yeux comme une réelle invitation au mouvement, à la création”. Imaginée à partir de trois versions musicales, *Trois boléros*, qui demeure l’une des œuvres les plus connues d’Odile Duboc, propose trois chorégraphies. La première, sur la version de l’Orchestre symphonique de Londres dirigé par Pierre Monteux, réunit dix danseurs. La deuxième, interprétée par l’Orchestre symphonique de la RAI dirigé par Sergiu Celibidache, montre l’un des plus beaux duos composé pour la danse, ici interprété par Emmanuelle Huynh et Boris Charmatz. Enfin la dernière version, où l’on entend l’Orchestre philharmonique de New York dirigé par Pierre Boulez, est un hommage au mouvement de masse, à l’horizontalité. Grâce au film de Jean-Michel Plouchard, mené en toute complicité avec la chorégraphe, cette œuvre magistrale devenue un incontournable du répertoire contemporain est à voir et toujours à revoir tant la subtilité de sa composition nous amène à questionner la puissance d’une musique que l’on croyait connaître...

“Il y avait LE *Boléro* de Ravel, aujourd’hui il existe les *Trois boléros* d’Odile Duboc. (...) Comme Trisha Brown avec Bach, la rencontre entre Ravel et Odile Duboc est heureuse, parce qu’elle respire et qu’elle laisse respirer la danse, la musique et l’interprète.”

MARIE-CHRISTINE VERNAY, LIBÉRATION

“Trois boléros:” Three choreographed views on Ravel’s work, imagined through three different musical renderings of the most widely broadcast piece of music in the world. Full of nuances and slow motions, this major work by Odile Duboc allows dance, music and the player to breathe freely.

BÉRENGÈRE FOURNIER & SAMUEL FACCIOLI / LA VOUIVRE (LYON)

[OUPS]GÉNÉRATION CRÉATION LA BELLE SAISON

(transmission / recréation 2015)

Conception et interprétation :
Béregère Fournier et Samuel Faccioli ;
Interprétation : Marylou Bourdeau,
Pierre d'Haveloose, Suzanne Guichard,
Jean-Pierre Allain, Béregère Fournier
et Samuel Faccioli

Durée : 45 min.
Tarifs : 12€ • 10€ • 6€
Placement libre
Réservations auprès du CCNT
+ d'infos : www.vlalavouivre.com

Si aimer donne souvent envie d'écrire, aimer peut également donner envie de danser. Béregère Fournier et Samuel Faccioli ont créé en 2003 *Oups*, une pièce autour de la rencontre amoureuse pour deux danseurs et un canapé. Avec plus de quatre cents représentations et l'obtention de plusieurs prix (dont ceux du public 2005 à Roznava en Slovaquie ou des Synodales de Sens en 2008), *Oups* est devenue la pièce culte de la compagnie La Vouivre. Dix ans plus tard, les chorégraphes ont décidé de la transmettre à deux générations d'amateurs. Séduit par l'originalité du projet, Thomas Lebrun leur a proposé de poursuivre l'aventure avec des danseurs amateurs de la région Centre. "Auditions, rencontres, premiers échanges, premières séances de travail, la pièce s'est construite dans la confiance et la bienveillance. Nous avons partagé nos doutes et nos espoirs, nos peurs et nos raisons d'espérer. Après quelques week-ends de travail, la pièce a pris corps, grâce à la présence de Marylou, Pierre, Suzanne et Jean-Pierre" confient les chorégraphes. Envisagée sous la forme de trois tableaux, avec la présence au plateau de Béregère Fournier et Samuel Faccioli, cette pièce fait revivre avec humour et tendresse la naissance du sentiment amoureux et prouve que les émois d'une première fois n'ont pas d'âge !

"Béregère Fournier et Samuel Faccioli livrent une variation dansée intergénérationnelle, riche des rencontres croisées de couples adolescents, adultes et aînés. Une création chorégraphique inventive, conjuguant au temps et à l'espace de nos époques de vie."

LA MONTAGNE.FR

Alongside Béregère Fournier and Samuel Faccioli, four amateur dancers from our region, two adolescents and two senior citizens, will explore amorous relationships, electrifying this new version of "[Oups]Génération"!

EMANUEL GAT DANCE (ISTRES)

PLAGE ROMANTIQUE

(2014)

Chorégraphie, lumières et bande son : **Emanuel Gat** ; Bande son créée en collaboration avec **Frédéric Duru** et **François Przybylski** ; Avec : **Hervé Chaussard, Aurore Di Bianco, Pansun Kim, Michael Lohr, Geneviève Osborne, François Przybylski, Rindra Rasoaveloson, Milena Twiehaus et Sara Wilhelmsson** ; Production : **Emanuel Gat Dance** ; Coproduction: Festival Montpellier Danse 2014 ; Avec le soutien de la Fondation BNP Paribas, du tanzhaus nrw, du Conseil Général des Bouches du Rhône et de la Région Provence Alpes Côte d'Azur ; La compagnie Emanuel Gat Dance est soutenue par le SAN Ouest-Provence et le Ministère de la Culture et le de Communication - DRAC Provence Alpes Côte D'Azur au titre de compagnie conventionnée ; La compagnie est en résidence à la Maison de la Danse intercommunale du SAN Ouest-Provence depuis 2007. Plage Romantique a été créée en résidence à la Maison de la Danse intercommunale du SAN Ouest-Provence, et au Festival Montpellier Danse dans le cadre d'une résidence à l'Agora, Cité internationale de la danse.

Durée : **60 min.**Tarifs : **12€ • 10€ • 6€****Placement libre****Réservations auprès du CCNT**

+ d'infos :

www.emanuelgatdance.com

"Il y a deux manières d'aborder une chorégraphie : l'invention et la découverte. Je choisis la seconde. Plutôt que de concevoir une nouvelle vision des choses, je révèle les mécanismes, la logique et le mouvement déjà présents. Je ne me considère pas comme un créateur de danse, mais plutôt comme le créateur d'un environnement où peut se développer une chorégraphie" déclare Emanuel Gat. Toutes les pièces de ce chorégraphe israélien, qui se destinait à être chef d'orchestre, font confiance au mouvement, à la rencontre de la danse et de la musique. *Plage Romantique* ne déroge pas à cette règle. Créée dans le cadre du festival Montpellier Danse 2014, cette pièce, mêle sur fond de chansons nostalgiques, partitions vocales, musicales, textuelles et chorégraphiques. Un vieux tube des années 60, *La plage aux romantiques* de Pascal Danel, chanté par l'un des dix interprètes guitare en mains donne le ton. Interrompu par la venue d'une bande joyeuse, la pièce se déploie entre jouissance du mouvement et intelligence de l'espace. En dehors de toute narration, les danseurs entament un dialogue avec la musique, alternant mouvements de groupe, courses effrénées, affrontements, cris et arrêts sur image. Comme toujours dans les pièces de Gat, les interprètes sont étonnants. Ensemble, ils relèvent le défi qui leur est adressé : mettre en jeu des modes d'interprétation jamais fixes pour libérer la spontanéité et rendre la danse plus vivante.

"L'ensemble est littéralement palpitant, le spectateur se laissant emporter dans ces allers-retours fulgurants et joyeux. Avec un humour léger, Emanuel Gat joue de la reprise, de l'arrêt, ou du brouhaha, dessinant, finalement, une image du groupe et de ses interactions ou de l'humanité, vision au fond optimiste, puisque tout finit dans des embrassements... Le tout étant lumineux et élégant, sans la moindre afféterie, éphémère comme l'été."

AGNÈS IZRINE, DANSERCANALHISTORIQUE.COM

EMANUEL GAT AU CCNT

10 & 11 janvier 2014 • **Teahupoo** (avec les danseurs de la formation Coline)

A joyous troop of ten players will render an unpredictable piece, full of strength and energy, to a guitar phrase played live...



THOMAS BESNARD & THOMAS LEBRUN

DE CONCERT CRÉATION

Danseurs invités : Christine Jouve, Michèle Noiret, Emmanuel Eggermont

Sur une idée de Thomas Lebrun,
en collaboration avec Thomas Besnard ;
Danse : Christine Jouve, Michèle Noiret,
Emmanuel Eggermont, Thomas Lebrun ;
Piano : Thomas Besnard

Durée : 60 min.

Tarif unique : 7 €

Réservations auprès du CCNT

“J’ai rencontré le pianiste Thomas Besnard lors de la création de *Lied ballet*, présentée dans le cadre du 68^e Festival d’Avignon. Dès le début de notre collaboration, j’ai été saisi par la qualité de l’écoute fine et sensible qu’il instaure entre sa musicalité et notre danse. Cette belle complicité m’a amené à lui proposer un autre projet : laisser place à son répertoire et ses envies de faire danser nos corps, sous ou sur ses notes. D’abord, l’idée d’un duo piano-danse est apparue, laissant place rapidement à l’ouverture qui nous correspond. Comme la musique invite la danse, comme la danse reçoit la musique, nous avons souhaité inviter des partenaires de danse d’un soir à chaque représentation. Cette danse se jouera de compositions instantanées sur des partitions musicales de différents auteurs, de différentes époques. Elle laissera place à la rencontre immédiate entre l’oreille et le regard, entre la note et le geste, entre l’acteur et le spectateur. La présence des danseurs invités se prêtant au jeu de la rencontre spontanée, multipliera cette écoute nécessaire et laissera place aux singularités de chacun. Il ne s’agit donc pas d’une pièce chorégraphiée, mais d’un moment de musique et de danse porté par la générosité de ses intervenants, pour des instants poétiques et éphémères, de concert.”

THOMAS LEBRUN

At nightfall, meet us at the superb Psalette Cloister to celebrate the end of the festival together, with a musical choreography where where piano and dance tune in and out with each other, from collusion to understanding.

9/05-2/08

CHÂTEAU DE TOURS

EXPOSITION

ÉCRIRE LA DANSE

Commissariat : Raphaël Cottin

Entrée libre

Exposition ouverte au public du

mardi au vendredi de 14h à 18h

Le week-end de 14h15 à 18h

Vernissage, le jeudi 4 juin à 18h30

Du 20 au 23 juillet 2015 au CCNT

Stage professionnel autour des théories de Laban et du répertoire de Thomas Lebrun

Intervenants : Angela Loureiro,

Thomas Lebrun & Raphaël Cottin

Renseignements :

anais.miltenberger@ccntours.com

Du 24 au 30 juillet 2015 au CCNT

Accueil du 29^e congrès du Conseil International de Cinégraphie Laban / Labanotation (ICKL)

Plus d'infos :

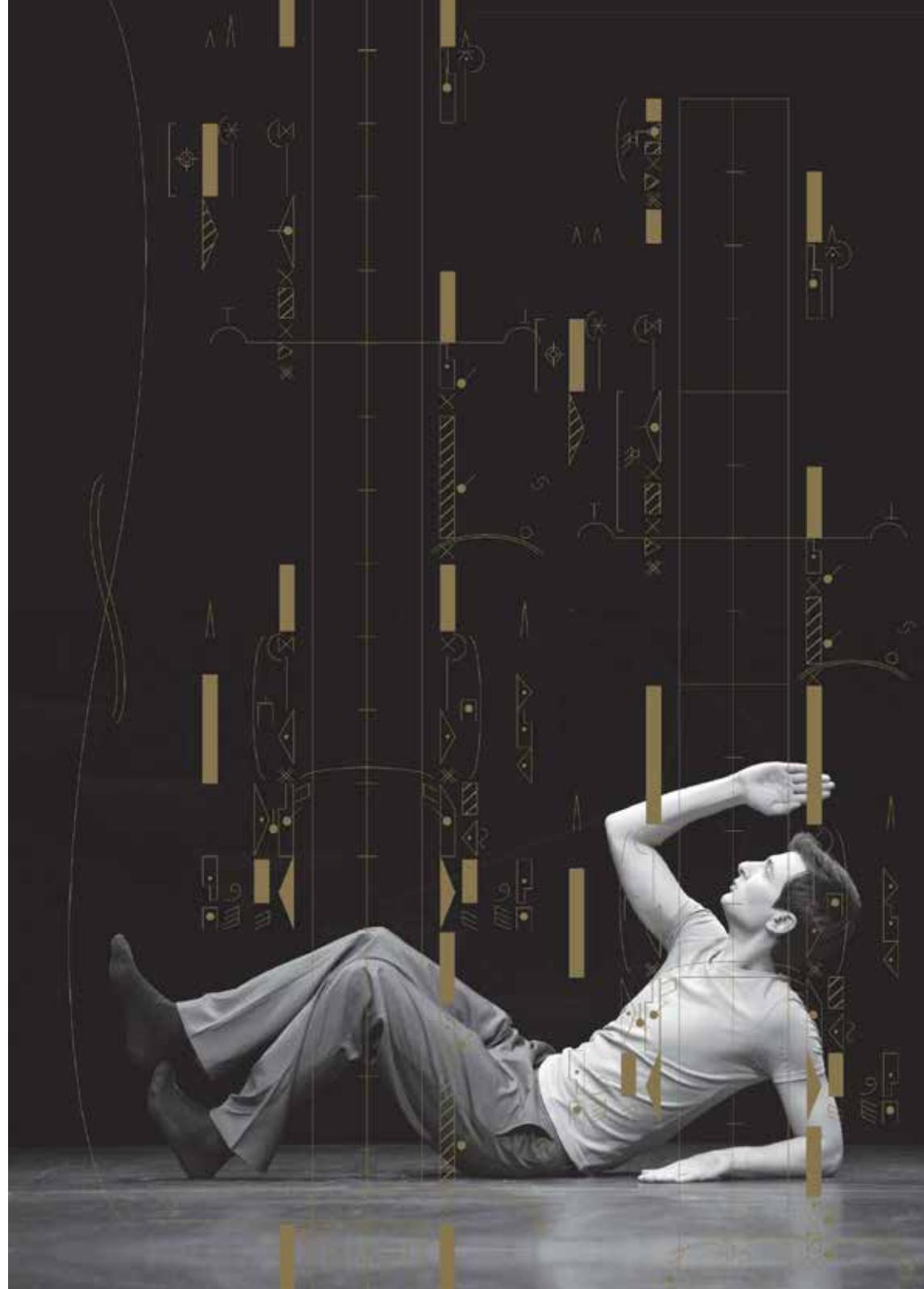
www.ickl.org • www.ccntours.com

Le Centre chorégraphique national de Tours présente, en partenariat avec le Centre national de la danse de Pantin (CND), la Ville de Tours et le Château de Tours, l'exposition *Écrire la danse*, consacrée à la Cinégraphie Laban. Ce système de notation pour le mouvement publié par Rudolf Laban en 1928 est utilisé encore aujourd'hui dans de nombreux pays comme outil d'analyse du mouvement et moyen de sauvegarde du patrimoine chorégraphique.

Cette exposition comporte trois volets : un premier présentant une partie de l'exposition *Les écritures du mouvement* produite par le CND en 2006, un deuxième montrant des pièces d'archives inédites du Fonds Albrecht Knust – donation Roderyk Lange (déposé au CND) et un troisième consacré à l'utilisation contemporaine de la Cinégraphie à travers la réalisation de la partition du troisième acte de *Lied Ballet*, la dernière œuvre de Thomas Lebrun.

Écrire la danse est programmée à l'occasion du 29^e congrès ICKL (Conseil International de Cinégraphie Laban / Labanotation) qui aura lieu du 24 au 30 juillet prochain au CCNT. Ce congrès alternera durant six jours, sessions théoriques, communications sur les applications du système, ateliers, tables rondes et temps d'échanges. Un stage professionnel autour des théories de Laban et du répertoire de Thomas Lebrun à l'attention des artistes chorégraphiques est également au programme du 20 au 23 juillet au CCNT.

Présentée pour la première fois sous cette forme, cette exposition vous invite à découvrir, grâce à la présentation inédite de correspondances, de témoignages, de partitions, de photographies et de films, la richesse d'un dialogue noué entre la danse et un système d'écriture qui offre à la fois une redécouverte des danses d'hier et un autre regard sur celles d'aujourd'hui.



CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE TOURS

47 rue du Sergent Leclerc, 37000 Tours
02 47 36 46 00 • info@ccntours.com • www.ccntours.com
http://www.facebook.com/centrechoregraphiquenationaldetours

RÉSERVATION

Au CCNT

Du lundi au vendredi • 9h > 13h – 14h > 17h

Par correspondance

Envoyez votre règlement, avant le 2 juin, par chèque à l'ordre du CCNT, accompagné d'une enveloppe timbrée à votre adresse pour le retour de vos billets, et le cas échéant de la photocopie du document justifiant votre demande de réduction.

Par courriel : info@ccntours.com

Par téléphone : 02 47 36 46 00

Possibilité de régler à distance par carte bancaire.

Toute réservation non confirmée par règlement sous 72h sera annulée.
Les chèques CLARC sont acceptés comme moyen de paiement.

PASS FESTIVAL

Profitez pleinement du festival en prenant un pass !

3 spectacles : 24 €

7 spectacles : 49 €

Les rendez-vous gratuits et *Trois boléros* ne font pas partie du pass festival.

TICKETING

At the CCNT : Monday – Friday.
9 a.m. - 1 pm, 2 – 5 pm.

By post : Send your cheque made out to CCNT, with a photocopy of the document justifying your reduction and a stamped, self-addressed envelope that we'll use to send you your tickets. Please send by 2 June.

By e-mail : info@ccntours.com

By telephone : 02 47 36 46 00
You may pay by credit card.

Bookings unconfirmed by payment within 72 hours will be cancelled.
CLARC cheques are accepted as a means of payment.

FESTIVAL PASS

Enjoy the festival ! Buy a pass !

3 shows: 24 €

7 shows: 49 €

The free shows and "Trois boléros" are not included in the festival pass.

TARIFS

Tarif plein : 12 €

Tarifs spéciaux : 8,60 € • 7,10 € • 5,90 € (*Trois boléros*)

Tarif unique : 7 € (*De concert*)

Tarif réduit : 10 €

Le tarif réduit est consenti aux abonnés du CCNT, aux groupes de 10 personnes, aux demandeurs d'emploi indemnisés, aux comités d'entreprise, aux étudiants, aux moins de 25 ans, aux abonnés à la carte "Cultivons notre art de Ville" ainsi qu'aux abonnés des scènes culturelles partenaires de la région*.

*Les scènes culturelles de la région : Centre Dramatique Régional (Tours) ; La Pléiade (La Riche) ; Espace Malraux (Joué-lès-Tours) ; CNDC (Angers), Le Quai - Forum des arts vivants (Angers) ; La Halle aux Grains, Scène nationale (Blois) ; Maison de la Culture, Scène nationale (Bourges) ; Association Emmetrop (Bourges) ; Équinoxe, Scène nationale (Châteauroux) ; Les Quinconces - L'Espal, Scène conventionnée (Le Mans) ; TAP, Scène nationale (Poitiers) ; Scène nationale d'Orléans ; CCNO (Orléans) ; L'Hectare, Scène conventionnée (Vendôme).

Autre réduction : 6 €

Le tarif autre réduction est accordé aux détenteurs du Passeport Culturel Étudiant, aux demandeurs d'emploi non indemnisés, aux bénéficiaires des minima sociaux, aux moins de 18 ans ainsi qu'aux groupes scolaires.

Les tarifs réduits et autres réductions sont accordés uniquement sur présentation d'un document justifiant votre réduction. Merci de votre compréhension.

Placement libre pour tous les spectacles excepté pour *May B* de Maguy Marin.

PRICES FOR INDIVIDUALS

Full price: 12 €

Special prices : 8,60 € • 7,10 € • 5,90 € ("*Trois boléros*")

One fee for all: 7 € ("*De concert*")

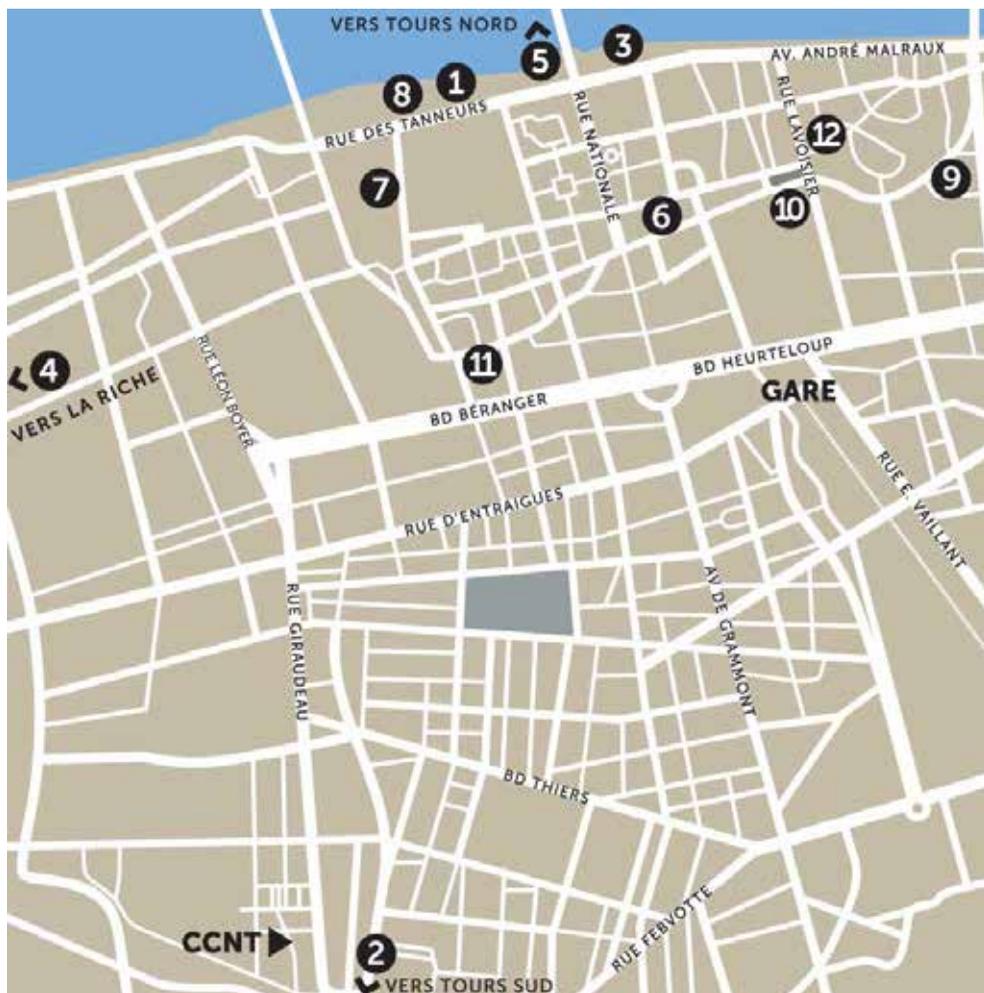
Reduced price: 10 €

The reduced rate is given to CCNT members, groups of 10 or more, those collecting unemployment benefits, works councils, students, under 25 years olds, members of other cultural organisations in the region*, "Cultivons notre art de Ville" card holders.

Other reductions: 6 €

Seating for all shows is on a first come, first served basis. Reduced rates can only be given on presentation of the corresponding documents.

Other reductions are allowed to holders of Student Cultural Passports, the unregistered unemployed, welfare recipients, under 18-year-olds and school groups.



1

LA GUINGUETTE

Bords de Loire à Tours
www.le-petit-monde.com

2

ESPACE MALRAUX

Parc Les Bretonnières à Joué-lès-Tours
www.ville-jouelestours.fr

3

BIBLIOTHÈQUE CENTRALE DE TOURS

2 bis avenue André Malraux à Tours
www.bm-tours.fr

4

LA PLÉIADE

154 rue de la Mairie à La Riche
www.ville-lariche.fr

5

MÉDIATHÈQUE FRANÇOIS MITTERRAND

2 esplanade François Mitterrand à Tours (nord)
www.bm-tours.fr

6

THÉÂTRE OLYMPIA

7 rue Lucé à Tours
www.cdr-tours.fr

7

CHAPELLE DU PETIT SAINT MARTIN

22 rue du Petit Saint Martin à Tours

8

SALLE THÉLÈME UNIVERSITÉ FRANÇOIS-RABELAIS

3 rue des Tanneurs à Tours
www.univ-tours.fr

9

LES CINÉMAS STUDIO

2 rue des Ursulines à Tours
www.studiocine.com

10

MUSÉE DES BEAUX-ARTS

18 place François Sicard à Tours
www.mba.tours.fr

11

LE PETIT FAUCHEUX

12 rue Léonard de Vinci à Tours
www.petitfauchoux.fr

12

CLOÎTRE DE LA PSALETTE

7 rue de la Psalette à Tours
(Entrée à l'arrière de la Cathédrale)
www.la-psalette.monuments-nationaux.fr

VENIR AU CCNT

Le Centre chorégraphique national de Tours est situé dans le quartier Giraudeau. Pour venir en bus, vous pouvez prendre les lignes 4 et 5. S'arrêter à Général Renault. Nous vous signalons qu'à partir de 21h, il y a un bus toutes les heures, jusqu'à minuit. Si vous venez en vélo, en moto ou en voiture, vous avez la possibilité de stationner devant le CCNT.

La plupart des lieux sont accessibles aux personnes à mobilité réduite. Pour mieux préparer votre venue, n'hésitez pas à nous solliciter au moment de votre réservation.

Une restauration légère est proposée les soirs de spectacles à l'Espace Malraux, au Théâtre Olympia et au CCNT.

GETTING TO THE CCNT

The Centre chorégraphique national de Tours is in the Giraudeau area. To come by bus, you may take lines 4 or 5. Hop off at Général Renault bus stop. Note that from 9 pm on, there's a bus every hour on the hour, until midnight. If you bike it or come by car, you may park in front of the CCNT.

Most of the venues are accessible to people with reduced mobility. To prepare your visit as best as possible, you're very welcome to discuss mobility issues with us when you book.

Light meals are available on the evenings of performances at the Espace Malraux, the Théâtre Olympia and the CCNT.

L'ÉQUIPE DU CCNT

THE CCNT CREW

Présidente : **Danièle Guillaume**

Directeur : **Thomas Lebrun**

Administrateur général : **Rostan Chentouf**

Administratrice de production et de diffusion : **Caroline Boussouf**

Remplacée par **Adrien Girard**

Chargée de production et de diffusion : **Magali Peu-Duvallon**

Remplacée par **Mathilde Bidaux**

Responsable de la communication et de la coordination des accueils studio :

Nadia Chevalérias

Secrétaire de direction, chargée de la billetterie et de la logistique : **Marie-José Ramos**

Responsable administratif et financier : **Céline Jeannin**

Comptable : **Maryline Calas**

Chargée de la coordination des actions de sensibilisation et du développement des publics :

Anais Miltenberger

Artiste chorégraphique chargée de la sensibilisation et de la pédagogie :

Emmanuelle Gorda

Agent d'entretien : **Martine Veillaux**

Responsable de la gestion technique du bâtiment et du programme d'activité du CCNT :

Hervé Lonchamp

Régisseur lumière et de tournée : **Jean-Marc Serre, Xavier Carré et Jean-Philippe Filleul**

Régisseurs son : **Mélodie Souquet, Stéphane Moscio, Maxime Fabre et Vivien Lambs**

Régisseuse vidéo : **Charlotte Rousseau**

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

Couverture : Raimund Hogue / Emmanuel Eggermont, "L'après-midi" © Rosa Frank

p. 4 et 5 : Maguy Marin, "BIT" © Didier Grappe

p. 9 : Claire Haenni, "Les inopinées" © Sam Mary

p. 10 : Maguy Marin, "May B" © Claude Bricage

p. 12 : Atelier chorégraphique du CCNT, "Loops" © François Berthon

p. 14 : Christina Chan, "Between" © Frontier Danceland Company

p. 16 : Maguy Marin, "BIT" © Didier Grappe

p.18 : Raimund Hogue / Emmanuel Eggermont, "L'après-midi" © Rosa Frank

p. 20 : Marco Berretini, Marie-caroline Hominal, "iFeel2" © Marie Jeanson

p. 22 : Odile Duboc, "Trois boléros" © Christiane Robin

p. 24 : Bérengère Fournier, Samuel Faccioli / Marylou Bourdeau, Pierre d'Haveloose,

"[Oups]Génération" © François Berthon

p.24 : Bérengère Fournier, Samuel Faccioli / Suzanne Guichard, Jean-Pierre Allain,

"[Oups]Génération" © François Berthon

p. 26 : Emmanuel Gat, "Plage romantique" © Emanuel Gat Dance

p. 28 : Thomas Lebrun, "De concert" © Bernard Duret

p. 31 : Raimund Hogue / Emmanuel Eggermont, "L'après-midi" © Rosa Frank

Artistes chorégraphiques

(saison 2014/2015) :

Julie Bougard

Moussa Camara

Anthony Cazaux

Raphaël Cottin

Anne-Emmanuelle Deroo

Tatiana Julien

Anne-Sophie Lancelin

Mathieu Patarozzi

Léa Scher

Véronique Teindas

Yohann Tété

REMERCIEMENTS

Le Centre chorégraphique remercie chaleureusement l'ensemble de ses partenaires, les techniciens intermittents et les bénévoles qui participent à cette quatrième édition de Tours d'Horizons. Remerciements particuliers à Emeline Bagnarosa et Jeanne Prézélin, qui nous accompagnent dans le cadre d'un stage.

Directeur de la publication :

Thomas Lebrun

Coordination et rédaction :

Nadia Chevalérias

Traduction : **Helen Grant**

Design graphique : **Christopher Evans**

Impression : **Gibert & Clary**

Licences n°1-134460, 2-134461, 3-134462

BULLETIN DE RÉSERVATION

Ce bulletin (un par personne) est à retourner au plus tard par courrier le mardi 2 juin.

NOM : _____ PRÉNOM : _____

ADRESSE : _____

CODE POSTAL : _____ VILLE : _____

TÉL : _____ COURRIEL : _____

PROGRAMME	Tarif plein	Tarif réduit	Autre réduction	Tarif unique	Pass 3 spect.	Pass 7 spect.
MARDI 9 JUIN 20H30 • ESPACE MALRAUX MAGUY MARIN • May B	x 12 €	x 10 €	x 6 €			
MERCREDI 10 JUIN 19H • CCNT THOMAS LEBRUN • Loops Atelier chorégraphique du CCNT & Étudiants du CRR Francis Poulenc de Tours ABDERZAK HOUMI / RAZY ESSID • La Tête à l'Envers (extrait)						
21H • LA PLÉIADE CHRISTINE JOUVE, LÉONARD RAINIS, GUESCH PATTI, CHRISTINA CHAN • Quatre regards sur le temps	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
JEUDI 11 JUIN 19H • CCNT THOMAS LEBRUN • Loops Atelier chorégraphique du CCNT & Étudiants du CRR Francis Poulenc de Tours ABDERZAK HOUMI / RAZY ESSID • La Tête à l'Envers (extrait)						
21H • THÉÂTRE OLYMPIA MAGUY MARIN • BIT	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
VENDREDI 12 JUIN 19H • SALLE THÉLÈME RAIMUND HOGHE • L'après-midi	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
21H • CCNT MARCO BERRETTINI • iFeel2	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
SAMEDI 13 JUIN 17H • LE PETIT FAUCHEUX BERENGÈRE FOURNIER & SAMUEL FACCIOLI • [oups]Génération	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
19H • THÉÂTRE OLYMPIA EMANUEL GAT • Plage romantique	x 12 €	x 10 €	x 6 €		x 8 €	x 7 €
22H • CLOÎTRE DE LA PSALETTE THOMAS LEBRUN & THOMAS BESNARD • De concert Artistes invités : CHRISTINE JOUVE, MICHÈLE NOIRET, EMMANUEL EGGERMONT				x 7 €		x 7 €
SOUS-TOTAL PAR CATÉGORIE	€	€	€	€	€	€
TOTAL RÉGLEMENT						€

*Dans la limite des places disponibles

Règlement par chèque à l'ordre du CCNT. Joindre votre chèque au bulletin de réservation et envoyer le tout par courrier à l'attention de Marie-José Ramos à l'adresse du CCNT : 47 rue du Sergent Leclerc, 37000 Tours.



LA MISSION DE PROGRAMMATION DU CCNT

Le CCNT fait partie d'un réseau national comptant dix-neuf Centres chorégraphiques nationaux. Seuls quatre d'entre eux, dont le CCNT, ont une mission de programmation de spectacles de danse.

Ainsi, le CCNT présente aux publics de Tours et de l'agglomération des spectacles de danse dans le cadre de sa saison culturelle et de son festival Tours d'Horizons. Les partenariats établis avec les différents acteurs culturels du territoire sont à ce titre très importants.

Ces partenariats revêtent plusieurs formes :

- le co-accueil, le CCNT et le partenaire culturel concerné décident de joindre leurs forces (financières, matérielles, humaines) pour inviter, ensemble, une compagnie de danse et présenter son spectacle.
- la mise à disposition, ne pouvant - pour des raisons techniques - accueillir un spectacle dans son studio, le CCNT noue un partenariat avec un autre lieu culturel afin de pouvoir bénéficier de son espace.

Remerciements aux scènes partenaires et à leurs équipes

- Le Petit Monde** - direction Ronan Brient
- Espace Malraux** – administrateur Bertrand Poitou
- Bibliothèques de Tours** – conservateur en chef Régis Rech
- La Pléiade** - direction Sandra Cany
- Théâtre Olympia / Centre dramatique régional de Tours** - direction Jacques Vincey
- Salle Thélème / Université François-Rabelais** – direction service culturel Martine Pelletier
- Les Cinémas Studio** – direction Philippe Le Cocq
- Musée des Beaux-Arts** - Conservateur en chef, direction Sophie Join-Lambert
- Le Petit Faucheur** - direction Françoise Dupas
- Cloître de La Psalette** – administration Chrystelle Laurent-Rogowski



CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL DE TOURS

DIRECTION THOMAS LEBRUN

47 RUE DU SERGENT LECLERC • 37000 TOURS

02 47 36 46 00 • INFO@CCNTOURS.COM • WWW.CCNTOURS.COM

[HTTP://WWW.FACEBOOK.COM/CENTRECHOREGRAPHIQUENATIONALDETOURS](http://WWW.FACEBOOK.COM/CENTRECHOREGRAPHIQUENATIONALDETOURS)